

# OUSOUZOUK

un projet ARTISTIQUE TRANSVERSAL co-porté par



DES LIVRES  
QUI PIQUENT  
LA LANGUE

MAISON D'ÉDITION  
JEUNESSE  
ET DE CRÉATION

## Six Citrons acides - Marie Rébulard

Parce que la langue est un bien commun, mais qu'on ne connaît pas toujours sa richesse, Six Citrons acides, publie des livres qui piquent la langue : **des livres de création qui ont pour thématique la langue et le langage.**

Six Citrons acides est petite et grande à la fois. Petite par son rythme de publication : 5 titres par an. Grande par son ambition et déjà toutes les richesses qui la font vivre. **Six Citrons acides défend la langue comme bien commun et chez les citrons, la création est à tous les étages de la maison.** Six Citrons acides s'inscrit dans une démarche sociale et solidaire, **nous avons à cœur de travailler le livre sur le terrain et avec les publics.**

## OUK PRODUCTION

DES FILMS QUI RÉINTERROGENT

## Ouk Production - Marc Havard Duclos

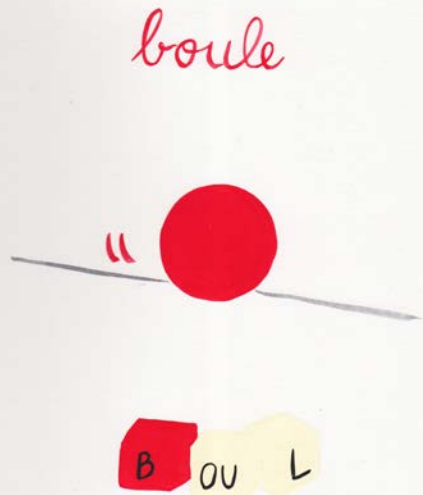
Créée par Marc Havard Duclos en 2018, **Ouk production réalise des films à enjeux multiples** : recherche artistique, contenu collaboratif et impact social. En intégrant d'autres formes d'art dans ses projets, Marc valorise la place de l'art et des artistes dans la société. **Par la mise en place d'ateliers artistiques participatifs, il renforce l'interconnaissance, l'égalité, l'inclusion et la diversité culturelle.**

Dans ses projets, la langue a une place centrale. Elle est source d'inspiration et de créativité.

**UNE RENCONTRE LORS DE «TRAJET» : premier dispositif d'accompagnement culturel inter-filière régional**  
Marie Rébulard et Marc Havard Duclos font partie des 39 premiers Lauréats du dispositif «Trajet». Ce dispositif a pour vocation de **favoriser la transversalité des pratiques artistiques et intégrer une dimension d'utilité sociale.** Le dispositif est porté par les 4 pôles culturels régionaux.

# ZOOM SUR LE LIVRE *BILBALBUL*

premier imagier en phonèmes



Un imagier à la découverte des phonèmes : ces sons « utile » à chaque langue. Il suffit de 36 phonèmes à la langue française pour exprimer toute sa diversité. Ça mérite bien un imagier !

## LE CONCEPT

De page en page, de mots en mots, un phonème change et change le sens du mot. L'image se joue de cette suite de mots en créant des associations. Sur chaque page, le mot est représenté par le mot orthographié, une image et des "cubes de sons" qui indiquent, par la couleur, le changement de phonème : une création propre à Six Citrons acides.

Un drôle d'imagier pour redécouvrir les sons de la langue, et un drôle d'entraînement à prononcer la langue par les plus petits. À lire à voix haute et sans modération.

## UN PROPOS SCIENTIFIQUE DÉGUISÉ

Le phonème est la plus petite unité distinctive du langage. Rien de mieux que de prononcer les mots et de jouer avec pour s'en rendre compte.

## VISUALISER L'ORALITÉ

L'un des enjeux de *Bilbalbul* est de visualiser les différences de sons. Une création en « cubes de sons » a été préférée à l'alphabet phonétique (jugé trop difficile à lire par le public). Sa longue élaboration a été travaillée par Marie Rébulard, éditrice et directrice artistique, et Sophie Hamon, docteure en linguistique.

# LE JEU : LA DÉMARCHE, LE PHONÈME : LE THÈME

**On s'amuse avec la langue comme on joue avec un ballon, on construit un puzzle ou on se déguise.**

## **OUSOUZOUK c'est quoi ?**

- **C'est accompagner sur le terrain, un livre de manière originale par une démarche artistique transversale.**
- **Le livre prend une nouvelle vie grâce à des ateliers vidéo participatifs.**
- **Les participants explorent la construction du langage dans une approche ludique et créative.**

## **OUSOUZOUK se construit avec qui ?**

Envisagés pour des enfants de 4 à 6 ans ou d'autres publics, **OUSOUZOUK adapte ses propositions au lieu et à la structure dans lesquels s'inscrivent les ateliers.** Ainsi bibliothécaires, enseignant.e.s, animatrices. teurs de temps périscolaire et extrascolaire sont invités à enrichir le projet en y apportant leur expertise.

## **L'intérêt pour les participants**

Six Citrons acides et Ouk production invitent à **s'approprier la langue d'une manière originale et ludique.** Chaque enfant développe ses compétences à son rythme avec sa sensibilité. Il joue à tordre les sons, à découvrir des mots et à inventer des situations. La confiance et l'estime de soi deviennent des éléments clés pour créer des conditions fertiles d'imaginations collectives.

**Ces ateliers de pratique artistique ne se substituent pas à une pédagogie, ils accompagnent et aident à être réceptif et confiant.**

## **On imagine ça comment ?**

Les éditions Six Citrons acides présentent *Bilbulbul* et ses secrets de fabrication et offrent une première clé de compréhension du concept.

**Nous partons du phonème comme matériau de construction sonore pour s'amuser avec le langage.**

Nous invitons petits et grands, lectrices et lecteurs, réalisatrices.teurs en herbe à :

- s'amuser à produire des sons,
- découvrir du vocabulaire,
- fabriquer des mots connus ou inventés,
- créer des ponts entre des mots,
- inventer des mises en situation
- laisser l'imaginaire de chacun faire son propre cheminement.

# ZOOM SUR LES ATELIERS

pistes de travail pour des ateliers de créations vidéo autour des phonèmes

## Une méthode non figée

Cette production mélange les techniques vidéos au gré des exercices.

- Création sonore (bruitage, énumération de mots, travail autour du rythme et de la diction)
- Utilisation de techniques d'animation (Stop Motion, Time Lapse)
- Expérimentations visuelles et compositions graphiques
- Réalisation de sketches improvisés ou de courtes mises en scène

## La vidéo est utilisée de deux manières différentes

- comme témoin du travail effectué en filmant les ateliers et les exercices.
- comme outil pour créer des expériences artistiques autour du phonème

## LES DIFFÉRENTES TYPOLOGIES DE PROJETS

### Projet court

On exploite les «cubes de son» du livre. On les met dans un certain sens, puis l'adulte dit le mot (qui existe ou pas). Lorsque l'enfant repère un mot qu'il connaît, il cherche l'image correspondant au mot.

*Variante de l'exercice en utilisant la technique Stop Motion.*

### Projet moyen à long

Mises en situation farfelues en créant de très courtes histoires autour de la perte ou de l'apparition d'un phonème qui change le sens d'une phrase ou d'une situation.

### Projet long

Le bruitage langagier. On cherche des sons qui expriment une émotion, un état ou une personne, on tente petit à petit de créer un nouveau langage constitué de bruitages. Ensuite on rapproche ses bruits de phonèmes et on s'amuse avec une langue totalement inventée par les enfants à créer des mots / des phrases.

### Projet court à long (ça dépend de la complexité qu'on y met)

Réaliser un film qui reprend la composition du livre. On filme les enfants qui disent un phonème et on les filme en train de mimer le mot. Grâce au montage, les mots et les situations s'enchaînent. On peut faire varier l'exercice en jouant sur le rythme, sur la mise en espace, sur la diction, sur l'émotion qu'on y met, etc.





# MIEUX NOUS CONNAÎTRE



[instagram : six.citrons.acides.editions](https://www.instagram.com/six.citrons.acides.editions)

[facebook : sixcitronsacides](https://www.facebook.com/sixcitronsacides)



[De fil en aiguille \(ateliers artistiques\)](https://www.youtube.com/watch?v=pWWsPcu6psc)

<https://youtu.be/pWWsPcu6psc>